

*Бондар Оксана Василівна,  
Національний Університет “Острозька академія”*

### **СИНТАКТИКО-СТИЛІСТИЧНІ ЗАСОБИ ЕМФАТИЗАЦІЇ ЯК СПОСІБ ВПЛИВУ НА СЛУХАЧА У ПРОМОВАХ БРИТАНСЬКОГО ЕКС-ПРЕМ'ЄР-МІНІСТРА ГОРДОНА БРАУНА**

*У статті проаналізовано основні синтактико-стилістичні засоби емфатизації у промовах британського экс-прем'єр-міністра Гордона Брауна та визначено причини вживання даних конструкцій.*

**Ключові слова:** *градація, називне речення, анафора, повтор.*

*Main syntactical-stylistic means of emphasis used in the speeches of British ex-premier Gordon Brown and the reasons for such usage are analysed in the article.*

**Key words:** *gradation, nominal sentence, anaphora, repetition.*

Політична промова – це заздалегідь підготовлений гостро публіцистичний виступ з позитивними чи негативними оцінками, обґрунтуванням, конкретними фактами, накресленими планами, перспективою політичних змін. Політичною промовою може бути парламентський виступ як публічне намагання переконати аудиторію в доцільності певної ідеї, заходів, змін. Вираження ідейної позиції завжди вимагає пафосу, який виражається вдалими перифразами, порівняннями і зіставленнями, метафорами та епітетами, антитезами, ствердними запереченнями, гіперболами, експресивним тонуванням [1:56].

Синтаксичний рівень промов Гордона Брауна представлений використанням переважно складнопідрядних речень, довжина яких подекуди сягає 100 слів. Використовується подвійний спосіб викладу інформації: від загального до конкретного і від конкретного до загального. На першому плані промов виступають факти, статистика, приклади на підтвердження тези. Частими є пропуски, незавершені

ність конструкцій, що дає слухачам можливість зробити висновки та самим завершити недоказані речення. В основному всі промови є написані теперішнім, майбутнім стверджувальними часами, надзвичайно поширеним є використання теперішнього перфектного часу.

У побудові речень частим є прийом градації, коли оратор від найменшої ланки поступово переходить до найбільшої: *We can make our homes, our streets and our neighbourhoods safe* [3:21].

З метою підсилення реальності сказаного, створення лише стверджувального образу у слухачів, експресивного змалювання часу дії, місця дії, причини та результату та більшої динамічності описаних подій вживаються поширені називні речення: *Britain of all the talents. A strong Britain; a fairer Britain. Our mission: new Labour renewed. Our values: fairness for all, responsibility from all. Our country: united as one moral community. A great British society*[4:11]

Широко вживаними у промовах Гордона Брауна є повтори на рівні слів, словосполучень та речень. Наприклад :

*Britain no longer defined and diminished by the divisive ideology of them and us, of some thing for nothing. Britain that shared national purpose and stripped away our sense of community. Britain no longer defined and weakened by the centralisation that forgot we are both individuals and neighbours* [4:9].

У представленому фрагменті ми бачимо явище анафори, коли кожне нове речення починається з повтору одного і того ж слова. У наступному фрагменті ми спостерігаємо повтор на рівні фрази: *No matter where you come from. No matter your background. No matter what school you go to* [3:7]

Прикладом повтору на рівні речення є такий уривок: *I stand for a Britain where every one should rise as far as their talents can take them and then the talents of each of us should contribute to the well being of all. I stand for a Britain where all families who work hard can build a better life for themselves and their children. I stand for a Britain where every young person who has it in them to study at college or university should not be prevented by money from doing so. I stand for a Britain where public services exist for the patient, the pupil, the people who are to be served*[3:4]. Анафора, яку ми можемо спостерігати у наведених вище уривках є способом акцентувати увагу аудиторії на тому, що оратор вважає найважливішим.

Ще одним прикладом посилення значення певних частин промови акцентування уваги слухачів на найбільш важливих частинах є засіб стилістичної інверсії: *And on behalf of our country – John, we thank you; What he was really telling us is that...; And it is because of the strength of the British economy that we are able to...; With you I want to listen, hear and learn and to discuss...* [3:21, 4:8, 4:11, 5:7].

### Література:

1. Будаєв Э. В. Современная политическая лингвистика: Учеб. пособие. – Е. : УрГПУ, 2006. – 267с.
2. Єфімов Л. П., Ясінецька О. А. Стилїстика англійської мови і дискурсивний аналіз. Учбово-методичний посібник. – Вінниця: НОВА КНИГА, 2004. – 240с.
3. Brown, Gordon. First Speech to the Labour Conference as Party Leader. [Electronic resource]. – 2007. – Mode of access: [http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk\\_news/politics/7010664.stm](http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/politics/7010664.stm).
4. Brown, Gordon. Speech to Labour Party Conference. [Electronic resource]. – 2005. – Mode of access: <http://www.guardian.co.uk/politics/2005/sep/26/speeches.labourconference>.
5. Brown, Gordon. Speech to US Congress. [Electronic resource]. – 2009. – Mode of access: <http://www.guardian.co.uk/world/2009/mar/04/gordon-brown-speech-to-congress>.